

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
<i>Acts adopted under Title VI of the Treaty on European Union</i>		
2001/C 222/01	Decision of the Management Board of Europol of 22 March 2001 agreeing to the conditions and procedures laid down by Europol adapting the amounts mentioned in the Appendix to the Decision of the Europol Management Board of 16 November 1999 regarding taxes applicable to salaries and emoluments paid to Europol staff members for the benefit of Europol	1
2001/C 222/02	Decision of the Management Board of Europol of 25 June 2001 agreeing to the conditions and procedures laid down by Europol adapting the amounts mentioned in the Appendix to the Decision of the Europol Management Board of 16 November 1999 regarding taxes applicable to salaries and emoluments paid to Europol staff members for the benefit of Europol	3
<hr/>		
I <i>Information</i>		
Commission		
2001/C 222/03	Euro exchange rates	5
2001/C 222/04	Information procedure — Technical rules ⁽¹⁾	6
2001/C 222/05	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.2563 — EDF/Fenice) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	10
2001/C 222/06	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.2533 — BP/E.ON) ⁽¹⁾	11
2001/C 222/07	Commission communication concerning Article 4(3) of Directive 98/27/EC of the European Parliament and of the Council on injunctions for the protection of consumers' interests, concerning the entities qualified to bring an action under Article 2 of this Directive	12



Notice No

Contents (continued)

Page

II *Preparatory Acts*

.....

III *Notices*

Court of Justice

2001/C 222/08

Notice of an open competition 15

(Acts adopted under Title VI of the Treaty on European Union)

DECISION OF THE MANAGEMENT BOARD OF EUROPOL

of 22 March 2001

agreeing to the conditions and procedures laid down by Europol adapting the amounts mentioned in the Appendix to the Decision of the Europol Management Board of 16 November 1999 regarding taxes applicable to salaries and emoluments paid to Europol staff members for the benefit of Europol

(2001/C 222/01)

THE MANAGEMENT BOARD OF EUROPOL,

Having regard to the Protocol drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union and Article 41(3) of the Europol Convention, on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and employees of Europol ⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas:

1. The Council decided on 15 March 2001 to adapt the salaries and emoluments for Europol officials with 3,7 % with retroactive effect as of 1 July 1999.
2. The Management Board decided at its meeting of 27 February 2001 to effect an increase in the amounts mentioned in Article 4 of the Appendix to the Decision of the Management Board of 16 November 1999 ⁽²⁾ by the same percentage and as of the same date as determined by the Council Decision of 15 March mentioned under point 1.
3. In accordance with the same decision of the Management Board of 27 February 2001 the values thus established should be published in the *Official Journal of the European Communities*,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

With effect from 1 July 1999:

1. The value mentioned in the first sentence of Article 4 of the Appendix to the Decision of the Europol Management Board of 16 November 1999 shall be replaced by EUR 93,93.
2. The values in euro units of the table included in Article 4 of the Appendix to the Decision of the Europol Management Board of 16 November 1999 shall be replaced by the following:

8 % to amounts between	EUR 93,94	and	EUR 1 654,75
10 % to amounts between	EUR 1 654,76	and	EUR 2 279,18

⁽¹⁾ OJ C 221, 19.7.1997, p. 2.

⁽²⁾ OJ C 65, 28.2.2001, p. 6.

12,50 % to amounts between	EUR 2 279,19	and	EUR 2 612,07
15 % to amounts between	EUR 2 612,08	and	EUR 2 966,40
17,50 % to amounts between	EUR 2 966,41	and	EUR 3 299,30
20 % to amounts between	EUR 3 299,31	and	EUR 3 621,97
22,50 % to amounts between	EUR 3 621,98	and	EUR 3 954,86
25 % to amounts between	EUR 3 954,87	and	EUR 4 277,54
27,50 to amounts between	EUR 4 277,55	and	EUR 4 610,43
30 % to amounts between	EUR 4 610,44	and	EUR 4 933,11
32,50 % to amounts between	EUR 4 933,12	and	EUR 5 266,00
35 % to amounts between	EUR 5 266,01	and	EUR 5 589,19
40 % to amounts between	EUR 5 589,20	and	EUR 5 922,09
45 % to amounts above	EUR 5 922,10		

Article 2

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 3

This Decision shall enter into force the day following that of its adoption.

Done at The Hague, 22 March 2001.

S. HECKSCHER

Chairman of the Management Board

DECISION OF THE MANAGEMENT BOARD OF EUROPOL**of 25 June 2001****agreeing to the conditions and procedures laid down by Europol adapting the amounts mentioned in the Appendix to the Decision of the Europol Management Board of 16 November 1999 regarding taxes applicable to salaries and emoluments paid to Europol staff members for the benefit of Europol**

(2001/C 222/02)

THE MANAGEMENT BOARD OF EUROPOL,

Having regard to the Protocol drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union and Article 41(3) of the Europol Convention, on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and employees of Europol ⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas:

1. The Council decided on 28 May 2001 to adapt the salaries and emoluments for Europol officials with 2,5 % with retroactive effect as of 1 July 2000.
2. The Management Board decided at its meeting of 7 June 2001 to effect an increase in the amounts mentioned in Article 4 of the Appendix to the Decision of the Management Board of 16 November 1999 ⁽²⁾ by the same percentage and as of the same date as determined by the Council Decision of 28 May 2001 mentioned under point 1.
3. In accordance with the same decision of the Management Board of 7 June 2001 the values thus established should be published in the *Official Journal of the European Communities*.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

With effect from 1 July 2000:

1. The value mentioned in the first sentence of Article 4 of the Appendix to the Decision of the Europol Management Board of 16 November 1999 shall be replaced by EUR 96,28.
2. The values in euro units of the table included in Article 4 of the Appendix to the Decision of the Europol Management Board of 16 November 1999 shall be replaced by the following:

8 % to amounts between	EUR 96,29 and EUR 1 696,12
10 % to amounts between	EUR 1 696,13 and EUR 2 336,16
12,50 % to amounts between	EUR 2 336,17 and EUR 2 677,37
15 % to amounts between	EUR 2 677,38 and EUR 3 040,56
17,50 % to amounts between	EUR 3 040,57 and EUR 3 381,78
20 % to amounts between	EUR 3 381,79 and EUR 3 712,52

⁽¹⁾ OJ C 221, 19.7.1997, p. 2.

⁽²⁾ OJ C 65, 28.2.2001, p. 6.

22,50 % to amounts between	EUR 3 712,53 and EUR 4 053,73
25 % to amounts between	EUR 4 053,74 and EUR 4 384,48
27,50 to amounts between	EUR 4 384,49 and EUR 4 725,69
30 % to amounts between	EUR 4 725,70 and EUR 5 056,44
32,50 % to amounts between	EUR 5 056,45 and EUR 5 397,65
35 % to amounts between	EUR 5 397,66 and EUR 5 728,92
40 % to amounts between	EUR 5 728,93 and EUR 6 070,14
45 % to amounts above	EUR 6 070,15

Article 2

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 3

This Decision shall enter into force the day following that of its adoption.

Done at Stockholm, 25 June 2001.

S. HECKSCHER

Chairman of the Management Board

I

(Information)

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾**7 August 2001**

(2001/C 222/03)

1 euro	=	7,4429	Danish krone
	=	9,1885	Swedish krona
	=	0,6195	Pound sterling
	=	0,8768	United States dollar
	=	1,3395	Canadian dollar
	=	108,74	Japanese yen
	=	1,506	Swiss franc
	=	7,969	Norwegian krone
	=	86,54	Icelandic króna ⁽²⁾
	=	1,702	Australian dollar
	=	2,0976	New Zealand dollar
	=	7,2775	South African rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

⁽²⁾ Source: Commission.

Information procedure — Technical rules

(2001/C 222/04)

(Text with EEA relevance)

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and rules on Information Society services (OJ L 204, 21.7.1998, p. 37; OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

Notifications of draft national technical rules received by the Commission

Reference	Title	End of three-month standstill period
2001/305/S	Draft amending the Order (1998:994) imposing bans etc. in certain cases in connection with the handling, import and export of chemical products	11.10.2001
2001/306/NL	Amendment V to the PDV Decree on internal GMP inspections within the animal feed sector 1998	22.10.2001
2001/307/D	Draft Act on the controlled termination of the use of nuclear energy in the commercial generation of electricity	11.10.2001
2001/308/NL	Amendment II to Animal Feeds Regulation under the MINAS Accreditation Regulation concerning suppliers of animal feeds 1997	(⁴)
2001/309/D	Technical rules for the use of anti-fall glazing, draft version of March 2001	15.10.2001
2001/310/E	Draft Ministerial Decree establishing limits on certain polycyclic aromatic hydrocarbons in olive residue oil	(³)
2001/311/S	Administrative provisions of the Swedish Board for Accreditation and Conformity Assessment for control stamps for precious metal objects	15.10.2001
2001/312/D	Order for the protection of production animals used for farming purposes and other animals kept for the production of animal products in the way they are kept (Animal Protection — Keeping of Production Animals Order (German designation: TierSchNutzTV))	15.10.2001
2001/313/S	Provisions for civil aviation, equipment provisions BCL-M 3.5 maintenance systems for propellers	15.10.2001
2001/314/NL	Amendment III to HPA Regulation on potato cultivation 1997	17.10.2001
2001/315/S	Administrative provisions of the Swedish National Food Administration on drinking water	15.10.2001
2001/316/DK	Draft Act on information society services, including certain aspects of electronic commerce	17.10.2001
2001/317/D	31st Order amending the Cosmetics Order	17.10.2001
2001/318/D	Draft Act concerning reorganisation of the law relating to weapons (German designation: WaffRNeuRegG)	18.10.2001
2001/319/D	Order on exemptions relating to the shipment of dangerous dogs and their importation into federal territory (Order on the shipment and importation of dogs (German designation: HundVerbEinVO))	18.10.2001
2001/320/F	Decision No 01-... of the French Telecommunications Regulator of ... 2001 laying down the channelisation to be used by fixed service point to point digital modulation transmission equipment in the 22-23,6 GHz bandwidth	18.10.2001

Reference	Title	End of three-month standstill period
2001/321/F	Decision No 01-... of the French Telecommunications Regulator of ... 2001 allocating frequencies for professional radiocommunication equipment known as PMR446 equipment Decision No 01-... of the French Telecommunications Regulator of ... 2001 allocating frequencies for professional radiocommunication equipment known as PMR336 equipment	18.10.2001
2001/322/S	Provisions for civil aviation, operational provisions BCL-D 1.19 flight with reduced vertical separation minimum	22.10.2001
2001/323/NL	Regulation containing rules for the substance FR-720 (Regulation FR-720 under the Act on substances that are harmful to the environment)	25.10.2001
2001/324/NL	Regulation by the Minister for Housing, Planning and the Environment containing rules concerning subsidies for low-noise road surfaces (Incentive Regulation on low-noise road surfaces)	(⁴)
2001/325/S	Administrative provisions of the Swedish Board for Accreditation and Conformity Assessment on control forms for control stamping of precious metal objects	22.10.2001
2001/326/UK	UK radio interface requirement 2042 for maritime personal locator beacons (PLBs) intended for use with the Cospas-Sarsat distress alert system on the frequencies 406,025 MHz or 406,028 MHz, with an auxiliary 121,5 Mhz transmitter for homing purposes only, and optional navigation interface (either internal or external)	22.10.2001
2001/327/NL	Draft Regulation by the Secretary of State for Education, Culture and Sciences, Dr. F. van der Ploeg, containing additional rules concerning the organised and accessible state of archive documents to be kept (Regulation on the organised and accessible state of archive documents)	25.10.2001
2001/328/E	Regional Ministry for public works, town planning and transport laying down the regulatory basis for awarding grants to companies that are concessionaries of permanent regular public services for general passenger transport by road, for the acquisition of magnetic ticket machines	(⁴)

(¹) Year — registration number — Member State of origin.

(²) Period during which the draft may not be adopted.

(³) No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

(⁴) No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1(11) of Directive 98/34/EC.

(⁵) Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgment given on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94 — ECR I, p. 2201), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 98/34/EC (formerly 83/189/EEC) are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before the national court which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgment confirms the Commission's Communication of 1 October 1986 (OJ C 245, 1.10.1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable, so that they are unenforceable against individuals.

If you require any information on these notifications, please contact the national departments listed below:

LIST OF NATIONAL DEPARTMENTS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF DIRECTIVE 98/34/EC

BELGIUM

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

Mrs Hombert

Tel.: (32 2) 738 01 10

Fax: (32 2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Internet: cibelnor@ibn.be

Mrs Descamps

Tel.: (32 2) 206 46 89

Fax: (32 2) 206 57 45

Internet: normtech@popost.eunet.be

DENMARK

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Mr K. Dybkjaer

Tel.: (45) 35 46 62 85

Fax: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Internet: kd@efs.dk

GERMANY

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villnomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Mr Shirmer

Tel.: (49-228) 615 43 98

Fax: (49-228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER

Internet: Shirmer@BMWL.Bund400.de

GREECE

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tel.: (30-1) 778 17 31
Fax: (30-1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr E. Melagrakis

Tel.: (30-1) 212 03 00

Fax: (30-1) 228 62 19

Internet: 83189@elot.gr

SPAIN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs Nieves García Pérez

Tel.: (34-91) 379 83 32

Mrs María Ángeles Martínez Álvarez

Tel.: (34-91) 379 84 64

Fax: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANCE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI

64-70 allée de Bercy — télédéc 811

F-75574 Paris Cedex 12

Mrs S. Piau

Tel.: (33-1) 53 44 97 04

Fax: (33-1) 53 44 98 88

Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRELAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr Owen Byrne

Tel.: (353-1) 807 38 66

Fax: (353-1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Internet: byrneo@nsai.ie

ITALY

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2

I-00100 Roma

Mr P. Cavanna

Tel.: (39-06) 47 88 78 60

X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;

DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Mr E. Castiglioni

Tel.: (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69

Fax: (39-06) 47 88 77 48

Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34 avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg
Mr J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

THE NETHERLANDS

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Mr J. G. van der Heide
Tel.: (31-50) 5 23 91 78
Fax: (31-50) 5 23 92 19
Mrs H. Boekema
Tel.: (31-50) 5 23 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTRIA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Mrs Haslinger-Fenzl
Tel.: (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Fax: (43-1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica
Mrs Cândida Pires
Tel.: (351-1) 294 81 00
Fax: (351-1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (PO Box 230)
FIN-00171 Helsinki
Mr Petri Kuurma
Tel.: +358-9-160 3627
Fax: +358-9-160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Website: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISSET;G=MAARAYKSET

SWEDEN

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm
Mrs Kerstin Carlsson
Tel.: 46 86 90 48 00
Fax: 46 86 90 48 40
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Website: <http://www.kommers.se>

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Mrs Brenda O'Grady
Tel.: (44) 171 215 14 88
Fax: (44) 171 215 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.2563 — EDF/Fenice)****Candidate case for simplified procedure**

(2001/C 222/05)

(Text with EEA relevance)

1. On 31 July 2001 the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 ⁽²⁾, by which Électricité de France (EDF) acquires, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, control of the whole of the Italian undertaking Fenice SpA (Fenice), a subsidiary of the Fiat group, by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— EDF: the generation, transmission, distribution and supply of electricity; technical consultancy in relation to the construction, operation and maintenance of electricity generating stations and power grids.

— Fenice: the provision of energy services and environmental services, including the processing of industrial waste.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽³⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference COMP/M.2563 — EDF/Fenice, to:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Directorate B — Merger Task Force,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brussels.

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; Corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; Corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

⁽³⁾ OJ C 217, 29.7.2000, p. 32.

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.2533 — BP/E.ON)**

(2001/C 222/06)

(Text with EEA relevance)

1. On 27 July 2001 the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 ⁽²⁾, by which the the undertakings BP plc (UK) acquires, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, joint control together with E.ON AG (Germany), of Veba Oel AG (Germany), previously controlled by E.ON AG, by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- BP: exploration, production, refining and sale of petroleum products and natural gas, production and sale of chemicals, production of solar energy,
- E.ON (excluding Veba Oel): production and supply of energy, natural gas and water, telecommunication services and real estate management,
- Veba Oel: exploration, production, refining and sale of petroleum products and production and sale of chemicals.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference COMP/M.2533 — BP/E.ON, to:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Directorate B — Merger Task Force,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brussels.

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

Commission communication concerning Article 4(3) of Directive 98/27/EC of the European Parliament and of the Council on injunctions for the protection of consumers' interests, concerning the entities qualified to bring an action under Article 2 of this Directive

(2001/C 222/07)

The authorities of the Member States concerned have recognised the entities mentioned below as being qualified to bring actions for an injunction under Article 2 of Directive 98/27/EC:

GERMANY:

1. Aktion Bildungsinformation e. V. (ABI)

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

2. Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände (AgV) e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

3. Bund der Energieverbraucher e. V.

Protection of the interests of energy users through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of energy users.

4. Bund der Versicherten e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

5. Deutscher Mieterbund — Mieterverein Kassel und Umgebung e. V.

Protection of the interests of tenants in Kassel and the surrounding area through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of tenants.

6. Deutscher Mieterbund — Mieterverein Siegerland und Umgebung e. V.

Protection of the interests of tenants in Siegerland and the surrounding area through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of tenants.

7. Deutscher Mieterbund — Mieterverein Wiesbaden und Umgebung e. V.

Protection of the interests of tenants in Wiesbaden and the surrounding area through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of tenants.

8. Deutsche Schutzvereinigung Auslandsimmobilien e. V.

Protection of the interests of private owners of houses, flats and land abroad and of other people with interests

in real estate abroad, through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of these people.

9. Mieter helfen Mietern, Münchner Mieterverein e. V.

Protection of the interests of tenants in Munich through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of tenants.

10. Mieterverein München e. V.

Protection of the interests of tenants in Munich through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of tenants.

11. DMB — Mieterverein Stuttgart und Umgebung e. V.

Protection of the interests of tenants in Stuttgart and the surrounding area through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of tenants.

12. Schutzverband für Verbraucher und Dienstleistungsnahmer — Endverbraucher, Kapitalanleger, Versicherte — e. V.

Protection of the interests of consumers and users of services through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers and users of services.

13. Verbraucherzentrale Baden-Württemberg e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

14. Verbraucherschutzverein e. V. (VSV)

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

15. Verbraucherzentrale Berlin e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

16. Verbraucherzentrale Brandenburg e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

17. Verbraucherzentrale des Landes Bremen e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

18. Verbraucherzentrale Hamburg e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

19. Verbraucherzentrale Hessen e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

20. Verbraucherzentrale Niedersachsen e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

21. Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen Landesarbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

22. Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

23. Verbraucherzentrale des Saarlandes Landesarbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

24. Verbraucherzentrale Sachsen e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

25. Verbraucherzentrale Sachsen-Anhalt e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

26. Verbraucherzentrale Thüringen e. V.

Protection of the interests of consumers through education and the provision of advice; authorised to bring collective actions in the interests of consumers.

AUSTRIA:**1. Wirtschaftskammer Österreich**

Representation and promotion of the common interests of its members and of industry and trade and individual members (§ 1 of the Wirtschaftskammergesetz (Chamber of Commerce Act)). Protection of the collective interests of consumers pursuant to § 28(1), § 28a(1) and § 29(1) of the KSchG and § 1, § 2(1) and § 14(1) of the UWG.

2. Bundesarbeitskammer

Representation and promotion of the social, economic, occupational and cultural interests of workers; contributing to improving the economic and social situation of workers

and their families, implementation of measures in matters pertaining to education, culture, environmental protection, consumer protection, the organisation of leisure time, the protection and promotion of health and living conditions, the promotion of full employment; involvement in the establishment of prices and competition rules; provision of advice and legal protection in matters pertaining to labour law and social law, including representation. Protection of the collective interests of consumers pursuant to § 28(1), § 28a(1) and § 29(1) of the KSchG and § 1, § 2(1) and § 14(1) of the UWG.

3. Präsidentenkonferenz der Landwirtschaftskammern Österreichs

Promotion of the national economic role of agriculture and forestry and representation of their common interests. Protection of the collective interests of consumers pursuant to § 28(1), § 28a(1) and § 29(1) of the KSchG and § 1, § 2(1) and § 14(1) of the UWG.

4. Österreichischer Gewerkschaftsbund

Representation of the social, economic and cultural interests of all gainfully employed people other than the self-employed (manual workers, white-collar workers, public servants, including apprentices or persons in a similar situation), the unemployed, even if they have not yet had the opportunity to be gainfully employed (other than in self-employment), young pupils and trainees who intend to go into gainful employment (other than self-employment) and other occupational groups (such as freelancers or people working in private practice), provided that they can be compared, in terms of their activity, to people who are gainfully employed other than in self-employment. Protection of the collective interests of consumers pursuant to § 28(1), § 28a(1) and § 29(1) of the KSchG and § 1, § 2(1) and § 14(1) of the UWG.

5. Verein für Konsumenteninformation

Advising and informing consumers about, and protecting them from, misleading and unfair advertising and sales methods, and in legal matters pertaining to the purchase of goods and services. Protection of the collective interests of consumers pursuant to § 28(1), § 28a(1) and § 29(1) of the KSchG and § 1, § 2(1) and § 14(1) of the UWG.

6. Österreichischer Landarbeiterkammertag

Promotion of cooperation between chambers of agricultural workers, provision of advice and handling of common matters that fall within the sphere of responsibility of the chambers of agricultural workers (employees' sections). Protection of the collective interests of consumers pursuant to § 28(1), § 28a(1) and § 29(1) of the KSchG and § 1, § 2(1) and § 14(1) of the UWG.

7. Österreichischer Seniorenrat (Bundesaltenrat Österreichs)

Ensuring that all economic, social and cultural facilities are accessible to the older generation in keeping with its needs, and involvement in solving problems of social, old-age and health policy, support for the provision of advice, information and care to the elderly. Protection of the collective interests of consumers pursuant to § 28(1), § 28a(1) and § 29(1) of the KSchG and § 1, § 2(1) and § 14(1) of the UWG.

8. Schutzverband gegen den unlauteren Wettbewerb

Combating of unfair competition, especially trade libel in economic life, protection of the collective interests of consumers pursuant to § 28(1), § 28a(1) and § 29(1) of the KSchG and § 1, § 2(1) and § 14(1) of the UWG.

FINLAND:

1. Kuluttaja-asiamies

(the consumer ombudsman) is responsible for:

- general supervision of consumer protection in connection with marketing and conditions of contract,
- supervision of radio and television advertising to check compliance with the regulations governing ethical principles in advertising and teleshopping and the protection of minors, and to pinpoint cases where television and radio broadcasts include marketing which is unfair or misleading to the consumer.

2. Kuluttajat-Konsumenterna ry

(registered consumer organisation) monitors the effectiveness and progress of consumer protection.

3. Suomen Kuluttajaliitto

(Finnish Consumers' Association) monitors consumers' interests through independent civil action in the community and in relation to the market.

4. Kuluttajavirasto

(National Consumer Administration of Finland) supervises the provision of security in connection with package travel.

5. Rahoitustarkastus

(Financial Inspection Authority) supervises consumer credit marketing and conditions of contract, with the consumer ombudsman.

6. Lääkelaitos

(National Agency for Medicines) supervises medicine advertising.

7. Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus

(National Product Control Agency for Welfare and Health) supervises tobacco and alcohol advertising.

8. Telehallintokeskus

(Telecommunications Administration Centre) supervises television and radio advertising, excluding:

- regulations governing ethical principles in advertising and teleshopping and the protection of minors,
- alcohol and tobacco advertising.

III

(Notices)

COURT OF JUSTICE

NOTICE OF AN OPEN COMPETITION

(2001/C 222/08)

The Court of Justice of the European Communities will be publishing in the *Official Journal of the European Communities* C 222 A of 8 August 2001 the following notice of open competition:

Danish edition

CJ/LA/15 (lawyer-linguists of Danish mother tongue)

To obtain a copy of this Official Journal please apply to the Personnel Division of the Court of Justice of the European Communities, L-2925 Luxembourg.

Closing date for application: 10 September 2001.
